Digitized by the Internet Archive
in 2018 with funding from
Princeton Theological Seminary Library

https://archive.org/details/mensajerovaldens3581unse

PORTE PAGO

AÑO XXXV — MAYO 2 DE 1953 — Nº 817

MENSAJERO VALDENSE

ORGANO OFICIAL DE LA FEDERACION DE IGLESIAS EVANGELICAS VALDENSES

Resplandeced como luminares en el mundo (Filip. 2: 15)

Director Responsable: CARLOS NEGRIN
Teléfono 63. Tarariras. — Depto. de Colonia.

Sub-Director: Pastor ALDO COMBA. —
Ombúes de Lavalle. — Depto. de Colonia.

Administrador: ELIO MAGGI PASQUET
Nueva Helvecia. — Depto. de Colonia.

LIBRARY OF PRINCETON 1988 THEOLOGICAL SEMINARY

Redactores:

Pastor JUAN TRON, Sra. LIDIA B. de REVEL, Srta. BLANCA E. PONS.-

Imprenta Editora:

"El Siglo Ilustrado". — Yí 1276,
Teléfono: 8-53-15. — Montevideo.

CONTENIDO:

Cincuenta años de periodismo valdense rioplatense. — El próximo número. — Prosigue con éxito la Campaña pro-amigo del Parque 17 de Febrero. — Semana de Abnegación. — Iglesia E. Valdense de Buenos Aires. — Misión Suiza en Africa del Sud. — Desde Valdese. — Conózcamos la Historia Valdense. — Nuestros Niños. — Exhortación de la V. Reunión Anual de Miembros de Consistorios. — Ecos Valdenses. — In Memoriam.

CINCUENTA AÑOS DE PERIODISMO VALDENSE RIOPLATENSE

El 1.º de mayo corriente cumple 34 años de vida **"Mensajero Valdense"**. Fundado en efecto, el 1.º de mayo de 1919 como resultado de la fusión de la **Unión Valdense y el Semanario de las Colonias**, ha seguido su marcha más o menos normalmente hasta el día de hoy, y esperamos que, en una forma u otra la continuará... mientras haya Valdenses en estas regiones. Dificultades no han faltado, especialmente en el campo de las finanzas.

Recordamos que hubo ejercicios que fueron cerrados con mil y pico de pesos de déficit, debiéndose recurrir a la buena voluntad de miembros de Iglesia que prestaron sin interés el dinero necesario para continuar adelante. Luego, lentamente, las cosas volvieron a su ritmo normal, y aquí está, sirviendo de lazo de unión entre los distintos grupos de Valdenses diseminados en ambas Repúblicas del Plata, llevándoles quincenalmente ecos de las actividades generales del Distrito, noticias de las Iglesias y de las familias, palabras de exhortación, de edificación, de luz sobre problemas de la vida cristiana y de la Iglesia.

Pero ¿a qué viene ésto de "cincuentenario" del periodismo valdense en el Río de la Plata? Es que, como dijimos, **"Mensajero Valdense"** es por un lado el sucesor de **"La Unión Valdense"**, fundada en enero del año 1903. A principios del año en curso, por consiguiente, se cumplían cincuenta años de la primera publicación periódica en esta rama de la Iglesia Valdense.

Eran nuestros propósitos dedicar una importante sección de un número de **"Mensajero Valdense"** para recordar esta etapa. El tiempo y el espacio —"tirano" también una vez para con nosotros— no nos lo permiten por hoy. Y, puesto que ya pasó la fecha exacta de ese Cincuentenario, permítasenos hacer aquí tan solo una fugaz referencia al auspicioso hecho, dejando para más adelante, cuando podamos consultar las colecciones de **todos** nuestros periódicos valdenses rioplatenses, el hacer una historia más detallada y exacta de todos ellos.

Recordamos tan solo aquí que **"La Unión Valdense"** surgió respondiendo a una sentida necesidad —expresada en la Conferencia "libre" del Distrito celebrada en 1902— de tener un vínculo externo que uniese entre sí los distintos grupos valdenses diseminados desde el sur al norte de la R. Argentina (C. Iris y C. Belgrano y S. Gustavo), y los numerosos grupos existentes en el Uruguay. No fué en modo alguno "órgano oficial" de la Iglesia ni de institución alguna; pero ello no fué óbice para que fuese realmente "el periódico de la Iglesia". Abundantes noticias, meditaciones, artículos de divulgación higiénica, agrícola, política, etc., tenían cabida en sus columnas, cuya llegada —mensual, por mucho tiempo— era esperada con ansiedad por las familias valdenses.

No podemos terminar estas líneas, sin dirigir un recuerdo afectuoso y agradecido al que fuera durante muchos años columna —única a veces— de este modesto pero necesario periodismo: el señor Luis Jourdan, cuya habilidad para captar noticias y encontrar familias valdenses dispersas por el vasto territorio argentino no se ha agotado aún, a pesar de los años y de la ceguera que limita sus posibilidades.

Y ya que hablamos de principios, recordamos también al fundador —quijotesco de veras— del actual periódico de la juventud valdense rioplatense, **"Renacimiento"**; nos referimos al señor Víctor A. Geymonat, quien en 1933, si mal no recordamos, inició por cuenta propia la publicación de 4 páginas (de las cuales una en blanco) que ya llevaban ese nombre con el cual nuestra juventud se ha encariñado tanto, y del que no puede prescindir ya.

Y quedamos aquí con una deuda pendiente hacia los lectores, cuyo vencimiento y cancelación no vamos a precisar, para evitar ser... sentenciados por malos pagadores. Pero que un día u otro pagaremos.

C. N.

Confesión de Fe

La Comisión de Publicaciones de la Iglesia Valdense Rioplatense acaba de dar a publicidad, debidamente traducida, revisada y autorizada por el Sínodo, de la **Confesión de Fe** de la Iglesia Valdense. El folleto que la contiene se termina con los **Estatutos** de la misma Iglesia. Se encuentran a la venta en cada Consistorio al precio de $ 0.75 cada ejemplar. Cada Miembro consciente de la Iglesia debiera adquirirlo, a fin de enterarse "oficialmente" y de una manera cierta de las doctrinas profesadas por su Iglesia, las que están respaldadas por numerosos pasajes bíblicos que se encuentran indicados al pie de cada artículo de dicha Confesión, y de los cuales ellos quieren ser tan solo un resumen.

Movimiento de Pastores

A raíz de la resolución de la Conferencia de C. Miguelete de proveer en forma permanente de un Pastor a la Iglesia Valdense de Montevideo la Comisión Ejecutiva se ha visto en la necesidad de efectuar algunos cambios, los que felizmente fueron facilitados por la buena voluntad y espíritu comprensivo de las congregaciones afectadas.

Así es que, después de larga deliberación, con el asesoramiento del Cuerpo Pastoral, dicha Comisión designó al Pastor Juan Tron para dirigir la Iglesia de Montevideo conjuntamente con la de Alférez; el Pastor Tron será instalado en su nuevo cargo por el Presidente de la Comisión Ejecutiva, Pastor Wilfrido Artus, el domingo 3 de mayo corriente.

Para sustituir al Pastor Tron en la Iglesia de San Salvador, ha sido designado el Pastor Emilio H. Ganz, el que será instalado en su cargo por el Pastor Emérito señor Ernesto Tron, el mismo domingo 3 de mayo.

Y finalmente, para atender la Iglesia de C. Cosmopolita, ha sido designado el Candidato al Santo Ministerio Sr. Mario L. Bertinat, quien será — habrá sido, a la fecha — presentado a la congregación por el Pastor Emilio H. Ganz.

Auguramos no solamente una fecunda y bendecida actividad a estos Pastores y al Candidato en sus nuevas tareas, sino a las respectivas congregaciones les deseamos puedan ser constantemente edificadas en la Palabra de Dios; de modo que estos "movimientos", — que difícilmente "agradan" a todos, puedan redundar para la gloria de Dios y para el entendimiento de su reino. Que es lo primero que debemos buscar.

El próximo número

Será especialmente dedicado al **Hogar Cristiano**, y contamos ya con dos valiosas colaboraciones sobre el tema.

Prosigue con éxito la Campaña Pro Amigos del Parque 17 de Febrero

NUEVOS "AMIGOS"

Es con satisfacción y gratitud que informamos la inscripción de varias personas más como miembros del círculo de Amigos del Parque "17 de Febrero". Ya contamos con 91 amigos; rápidamente nos acercamos al primer centenar, pero... para fin de año deseamos contar con **doscientos amigos** que cooperen decididamente con la obra que, cada vez más amplia, efectúa nuestro Parque. ¡Y los tendremos, si Ud. se inscribe y anima a otros a hacerlo!

Nuevos amigos:

Niños: Jorge A. Félix, Roberto D. Morante, Juan Carlos Dovat, Carmen Porras, Guillermo W. Dovat, Gladys A. Pilon, Nidia A. Pilon, Diver A. Pilon, Gladys Mondon Rorher, Carlos Schusselin.

Mayores: Kermit Gardiol y Sra., Timoteo Dalmas, Luisa F. de A. Pilon, María R. de Long, María C. de Brozzia, Vilma Davyt, Clotilde G. de Baridon, Adela Gaydou, Amelia R. de Mondon, Dalia Baridon, Alejandrina G. de Pons.

Instituciones: Intermedios de Alférez.

Ahora tenemos Representantes. — Las personas que citamos a continuación, han aceptado colaborar con nuestra Comisión para dar informes sobre el Parque y su obra, para inscribir nuevos Amigos y para recibir las contribuciones. ¡Muchas gracias, desde ya, a nuestros colaboradores y... a dirigirse a ellos para contribuir!

La Paz: Blanca Juele. **Rosario**: María Emilia D. de Fernández. **C. Cosmopolita**: M. Indalecio Baridon. **Tarariras**: Wooder C. Talmon. **Colonia**: Delia Negrin. **C. Miguelete**: Augusto Félix. **O. de Lavalle**: Gladys Davyt. **C. de Nieto**: Otto Guigou. **Dolores**: Blanca R. de Breeze. **Concordia**: Lila Long. **Riachuelo**: Nelsy Bertin. **S. Pedro**: Doris M. Gilles (Ag. F. 8). **Artilleros**: Nelsi Gonnet. **N. Valdense**: Vilma Davyt. **A. Negro**: Aurelio Dalmas. **Paysandú**: Máximo Pons. **Alférez**: Levy Gonnet. **C. Valdense**: Helio Wirth, o demás miembros de la Comisión: Emita Gilles, D. Ernesto Geymonat, Víctor Geymonat, Francisco Geymonat y Wilfrido Artus.

Serán nombrados aún algunos representantes más, que oportunamente daremos a conocer.

¿Cuáles son las cuotas? De acuerdo a las categorías establecidas, las cuotas mínimas son las siguientes: Niños: $ 0.50 anuales; Mayores: $ 3.00; Instituciones: $ 10.00. Hemos recibido donaciones de $ 0.50, hasta de $ 100.00

¡Quedan, pues, invitados a inscribirse. y... a hacerlo hoy mismo! ¡Necesitamos su ayuda!

Por la Comisión Administradora:

W. Artus, Presidente.

Semana de Abnegación

17 - 24 DE MAYO DE 1953

"Oh Dios nuestro... todo lo que hay, de tí es; y de lo tuyo propio te hemos traído". (1 Cron 13-14, V. M.).

Tenemos por delante una nueva Semana de Abnegación. La última Conferencia, con toda justicia, ha llamado la atención sobre el estancamiento de esta importante colecta anual. Preguntémonos: **¿Cómo hemos de ofrendar en dicha semana?**

¡ASI NO!

1. — Como que nosotros somos los dueños y señores de todas las cosas.
2. — Como algo impuesto por la Iglesia, y a lo que tenemos que someternos obligadamente como miembros.
3. — Un tanto molestos y apenados porque debemos cumplir con "una colecta más en el año".
4. — Siguiendo una cuota fijada con prudencia por la costumbre.
5. — Con la misma cantidad que en años anteriores.
6. — Para dejar satisfechos, en fin, a los dirigentes de la Iglesia.

¡ASI SI!

1. — Como que todo lo que hay es de Dios y de lo que realmente le pertenece le ofrendamos. "Oh Dios nuestro... todo lo que hay, de tí es; y de lo tuyo propio te hemos dado". (1 Cron. 29:13, 14).
2. — Espontánea y libremente, como lo dicta el corazón frente a Dios. "Contribuya cada uno como se ha propuesto en su corazón, no con tristeza ni a la fuerza". (2 Cor. 9:7, C. H.-A.).
3. — Con gozo, comprendiendo que es grande el privilegio de dar. "Dios ama al que da con alegría" (2 Co. 9:7 b) "Más bienaventurada cosa es dar que recibir". (Hechos 20:35 b).
4. — De acuerdo a las posibilidades personales. "Lo que por la bondad de Dios pudiere" (1 Co. 16:2).
5. — Elevando en todo lo posible la ofrenda, recordando la constante desvalorización del dinero. "Como de bendición, y no como de mezquindad". (2 Co. 9:5 b).
6. — Haciéndolo, no para dejar satisfechos a los dirigentes de la Iglesia, tan sólo, sino para el adelanto de la Obra y para la gloria de Dios. "Hacedlo todo a gloria de Dios". (1 Co. 10:31).

En la confianza de que la ofrenda de **Semana de Abnegación** tendrá este año un notable aumento en el número de los contribuyentes y en la cantidad de dinero, hacemos propicia esta oportunidad para saludaros fraternalmente en el nombre del Señor Jesucristo.

Por la Comisión Ejecutiva:

Wilfrido Artus, Presidente.

PROFESIONALES

EN JOAQUIN SUAREZ:

ESCRIBANIA PUBLICA EN JOAQUIN SUAREZ
DEL ESCRIBANO
ESTEBAN ROSTAGNOL BEIN
Atiende todos los días de 8 a 12, menos los Sábados

EN TARARIRAS:

Dr. JOSE M. VARELA SUAREZ. — Médico Cirujano Partero. — Estación Tarariras.

PAULINA ROSTAGNOL. — Partera. — Asistente de la Policlínica de Tarariras. — Teléfono Nº 35. — Colonia.

ROSARIO:

MARIO A. PLAVAN BENECH. — Médico-Cirujano. — Rayos X. — Electricidad Médica. — Ex-Consultorio, Dr. Bounous, (Rosario).

EN COLONIA:

TITO VALDO ROLAND. — Agrimensor. — Colonia.

EN OMBUES DE LAVALLE:

Dr. ADOLFO ROLAND. — Dentista — Cirugía Odonto-Maxilar. — Tratamiento de la piorrea. — Ombúes de Lavalle.

EN COLONIA VALDENSE:

Dr. JUAN CARLOS ROSSEL. — Medicina General y niños. — Colonia Valdense.

Dr. EDUARDO ETTLIN. — Dentista. — Colonia Valdense.

ALBERTO D. DAVYT. — Agrimensor. — Colonia Valdense. — Depto. Colonia.

NOEMI BERTINAT, Partera. — Ombúes de Lavalle.

EN MONTEVIDEO:

ERNESTO ROLAND. — Escribano. — Paysandú 1840 bis. — Teléfono 47641, Montevideo. — Atiende los sábados de tarde en Colonia Valdense.

Dr. VICTOR ARMAND UGON. — Cirugía exclusivamente. — Canelones 929, Tel. 83422.

Dr. RUBEN ARMAND-UGON. — Oculista. — Médico de la Mutualista Evangélica. — Colonia 1473. Teléfono 46810. — Montevideo.

Dr. RENE ARMAND UGON. — Médico-Cirujano. — Médico de la Mutualista Evangélica. — (Consultas, pedir hora). — Carlos M. Maggiolo 761, Teléfono 41-36-14. — Montevideo.

HUGO ROLAND. — Abogado. — Estudio: Treinta y Tres 1334, P. 4, Ap. 7. — Teléfono 9-11-97. — Part. Paysandú 1840 bis. — Teléfono: 4-76-41. — Atiende los sábados de tarde en Colonia Valdense.

Iglesia E. Valdense de Buenos Aires

CULTOS

Todos los domingos, menos el tercero de cada mes, en el Templo San Pablo — **Charcas 4670** — a la hora 16.00. (Tómese nota del cambio del lugar de reunión).

Los **terceros** domingos, a la hora 9 y 30, el culto se celebra conjuntamente con las Iglesias Reformada de Habla Francesa, y la Suizo-Alemana, de Buenos Aires.

Este cambio de lugar y de horario, se hace con el fin de facilitar la concurrencia de los interesados, así como para estrechar vínculos con las demás Iglesias Reformadas que actúan en la capital argentina.

Como siempre, el Pastor Bruno Corsani está a disposición de quienes necesiten de sus servicios pastorales, en la Facultad E. de Teología, Camacuá 282, Télefono 66-50-39.

Misión Suiza en Africa del Sud

La Sra. Ivonne Galland nos solicita hagamos llegar el agradecimiento del Secretario de la Misión Suiza en Africa del Sud, hacia las Escuelas Dominicales y particulares que le han hecho llegar en el correr del año pasado la suma de $ 49.00, los que importaron Fr. S. 78.40 (muy poco, en verdad). Por su parte, la Comisión Ejecutiva contribuyó con $ 10.00 para el mismo fin.

Sería de desear que este año las ofrendas de nuestras escuelas dominicales y miembros de Iglesia fuesen considerablemente aumentadas; pues se trata de una obra misionera y de instrucción y asistencia en una zona ciertamente muy necesitada de ello.

Desde hace algún tiempo la mencionada Misión trabaja en estrecha colaboración con la Sociedad de Misiones de París, aunque en su origen fué independiente.

Desde Valdese

"One of the outstaning teachers at Valdese High School is Miss Anita Ghigo". Así inicia "The Valdese News", periódico noticioso de la progresista ciudad de Carolina del Norte que lleva el recuerdo de su fundación por un animoso y perseverante grupo de Valdenses emigrados desde los Valles, un artículo en que exalta las condiciones como maestra y activa miembro de la comunidad Valdense local de esta buena Valdense. La traducción de esta elogiosa primera sentencia es más o menos la siguiente: "Una de las más prominentes maestras de la Escuela Superior de Valdese, es la Srta. Anita Ghigo.

Esta maestra es hija del segundo Pastor de Ombúes de Lavalle, Sr. Philipo Ghigou, quien estuvo al frente de dicha congregación alrededor de 4 años, radicándose luego en C. Alejandra, desde donde emigró a los Estados Unidos, incorporándose al grupo de fundadores de la floreciente colonia.

Anita Guigou es profesora de inglés y de francés en dicha Escuela Superior (casi uno de nuestros Liceos). Además, amante de la músiea, colabora activamente con el piano en la Iglesia Presbiteriana Valdense local, así como en otras actividades musicales de la localidad.

Conozcamos la Historia Valdense

En el número de enero-febrero de "Renacimiento" nos ha sido muy grato leer una nota en la cual se insiste en que debemos familiarizarnos más con la Historia Valdense, generalmente poco conocida entre las jóvenes. Esta es, en verdad, una muy acertada iniciativa y estamos listos para darle la más cordial acogida.

Es innegable que todo valdense debiera tener en estima la historia de sus antepasados; debiera conocerla y empaparse de las gloriosas tradiciones de la Iglesia a la cual pertenece. Es cierto que el creyente en Cristo no debe vivir atado a las tradiciones, mas debe aprovechar de ellas todo lo que tengan de aprovechable. Y el estudio de la Historia Valdense no dejará de ser fructífero para quien la estudie con las debidas disposiciones de espíritu.

Decimos ésto porque muchos de los que leen la historia de nuestro pueblo se llenan de orgullo y de vanagloria al saberse descendientes de aquellos ilustres campeones de la fe cristiana. No, mis hermanos, la historia de la vida y el desarrollo de nuestra Iglesia no debería alentar ese espíritu en nosotros; antes al contrario, ella debería sacudir nuestra modorra, mortificar nuestro orgullo y conducirnos a una santa humildad.

¿Y por qué no? Considérese, por ejemplo, la sencillez y profundidad de vida de nuestros antecesores, la pureza de sus normas morales y la extraordinaria vitalidad de su fe, y compárese con la tibieza espiritual y el ambiente frívolo que tiene que afrontar la Iglesia de nuestros días. ¿No es éste motivo suficiente para llenarnos de humillación? Ciertamente que sí.

El mensaje del Señor a nuestra Iglesia actual es: "Tu has sufrido, y has tenido paciencia, y has trabajado por mi nombre, y no has desfallecido. Pero tengo contra tí que has dejado tu primer amor" (Apoc. 2:3,4). He aquí el lado trágico del asunto. Nuestros padres han sufrido y luchado por el Evangelio; mas nosotros hemos dejado ese "primer amor" y nos hemos entibiado. Necesitamos retornar a los manantiales de la fe. La vida muelle y fácil de nuestra época nos ha hecho flojos y descuidados en las cuestiones espirituales. Los valdenses de aquellos siglos profesaban un gran amor a la Biblia, y con ella en la mano resolvían todos sus problemas. Desconfiando de sí mismos, se dejaban guiar tan sólo por la paz y el tes-

timonio de las Escrituras. ¿Acostumbramos nosotros hoy acudir al Santo Libro para iluminar nuestra senda y solucionar nuestras perplejidades? Mucho me temo que ni aún lo leemos por pasatiempo.

En la actualidad disfrutamos de libertad de culto y de otros múltiples privilegios. Hoy no tenemos que enfrentarnos con los arduos problemas y las difíciles situaciones que tuvieron que arrostrar los valdenses de antaño. Y sin embargo, ¡cómo desperdiciamos las oportunidades y privilegios que Dios nos concede! En vez de atender a las necesidades de nuestra vida espiritual empleamos todo nuestro tiempo y nuestras energías en acumular lujos innecesarios y en procurarnos placeres y comodidades egoístas.

Mucho tenemos que aprender de nuestros antepasados. De manera que, estudiemos la Historia Valdense, pero estudiémosla con provecho, dejándonos impregnar de ese vigoroso espíritu de fe que fué la característica dominante de nuestros progenitores. ¡Cuán ricas y prácticas son las lecciones que encontramos allí! Leyendo la gloriosa historia de nuestro pueblo podremos familiarizarnos con esas escenas llenas de colorido que ponen de manifiesto un profundo amor a la verdad y una absoluta fidelidad a Dios; podremos asimilar esas preciosas lecciones de santidad práctica, de firmeza, de valor casi increíble, de paciencia, de humildad y de confianza en el Señor. ¿No hemos de inspirarnos en las virtudes que adornaron el carácter de nuestros primeros padres, a fin de asemejarnos a ellos?

Muy oportunas vienen aquí las palabras del apóstol Pablo: **"No os hagáis perezosos, más imitadores de aquéllos que por la fe y la paciencia heredan las promesas".**

(Heb. 6:12).

Walter Long.

NUESTROS NIÑOS

(A CARGO DE LA SRTA. BLANCA E. PONS)

El rey y el herrador

Una vez había un pobre herrador llamado Juan, quien vivía en una humilde casucha junto a su esposa y un hijito de corta edad.

Todo el día trabajaba Juan ante el yunque, dando martillazos, cuyo metálico sonido acompañaba la tarea del herrador.

Mientras esto sucedía en una pequeña aldea, el rey de aquel país quiso saber por sí mismo si sus súbditos eran realmente buenos o lo fingían solamente. Sin decir nada a nadie, el rey cambió una noche sus regios vestidos por el traje de un mercader, y montando en su caballo salió del palacio.

Después de recorrer varias leguas, llegó hasta el lindero de un frondoso bosque.

—Me internaré en él y después de cruzarlo llegaré sin duda a algún pueblo en donde pueda pasar la noche — se dijo el rey.

Pero apenas se había internado en aquel bosque cuyo espeso follaje impedía que la luz de la luna llegara hasta la tierra, una cuadrilla de bandidos salió al paso al rey, y le ordenaron detenerse.

Pensando que era mejor no darse a conocer, el rey dijo:

Soy un viajero extraviado en estos parajes. ¿Podéis decirme dónde encontraré un pueblo en donde pueda hospedarme hasta la madrugada?

—Apéate del caballo y danos el dinero que llevas — fué la respuesta del jefe de los bandidos.

El rey lo hizo así, y luego preguntó:

—¿En qué país me encuentro que así tratáis a los viajeros? ¿Por qué hacéis esto conmigo?

—Porque si no vivimos del robo, nos moriríamos de hambre. Nosotros trabajábamos honradamente, pero un cruel ministro, queriendo enriquecerse, nos quitó nuestras posesiones, amenazándonos con la muerte si volvía a saber de nosotros. Esto nos obligó a refugiarnos en los bosques.

El rey se enteró de quién era aquel mal ministro y se dijo que le castigaría, pues nada había sabido hasta entonces de sus fechorías.

En eso el jefe de los bandidos dijo:

—No nos conviene matar a este viajero, porque mañana algún leñador podría encontrar su cuerpo y sospechar que andamos por aquí. Le dejaremos un caballo viejo y nos quedaremos también con sus ropas. Viéndole en tal mal aspecto, la gente creerá que es un mendigo y no creerá lo que dice.

Un momento después el rey se vió convertido en un pordiosero cubierto de harapos y con un feo rocín, cojo por añadidura. En tan lamentable estado llegó el rey, después de cabalgar mucho rato, ante el cerco de una granja.

—Pasaré aquí el resto de la noche —se dijo — ¿Dónde, si no, voy a cobijarme a estas horas??

Pero apenas penetró en el cercado, dos enormes perrazos le saltaron fieramente. Acudió en el acto un peón y levantando un grueso garrote gritó:

¡Fuera de aquí! Mi patrón no quiere albergar a los mendigos.

—Por favor, buen hombre, — dijo el rey — déjeme dormir en el pagar. Me iré de aquí al amanecer.

—De ningún modo — contestó el peón — Mi patrón no recibe a gente como tú.

El rey tuvo que proseguir su camino, hasta que llegó a un pequeño pueblo silencioso y bañado por la luz de la luna. Sin esperanza de hallar hospitalidad, llamó a la primera puerta que encontró. Esta puerta era la de la casa de Juan.

El buen herrador acudió a abrir y viendo al mendigo preguntó amablemente qué quería.

—Soy un viajero extraviado — respondió el rey — Mi caballo no puede andar porque está cojo y no sé dónde pasar la noche.

—Entra, hermano — le dijo Juan — Dormirás en mi casa y yo cuidaré de tu caballo. De seguro le falta una herradura y eso lo hace cojear.

La mujer del herrador se había despertado y penetrando en la herrería dijo:

—El viajero estará fatigado y quizá no habrá comido. Aunque no podemos ofrecerle gran cosa porque somos pobres, compartiremos con él la comida que guardábamos para mañana.

Sin añadir más, preparó rápidamente una sencilla cena que el rey alabó como si hubieran sido los más exquisitos manjares. El matrimonio cuchicheaba en un rincón. Al fin Juan dijo:

—No podemos ofrecerte más cama que la nuestra, porque no tenemos otra exceptuando la cuna de mi hijo. Veo que estás muy cansado; te llevaré a nuestra pieza y mi mujer y yo dormiremos esta noche en la paja.

El rey protestó, pero Juan añadió:

—Dios nos ordena ser misericordiosos con los necesitados.

El rey se acostó y como estaba muy cansado, se durmió enseguida.

A la mañana siguiente, cuando Juan se despertó y fué a ver a su huésped, quedó muy extrañado al hallar el lecho vacío y el caballo desaparecido; pero no quiso darle importancia al hecho y prosiguió su trabajo como si nada hubiera ocurrido.

El rey, mientras tanto, había regresado a su palacio. Una vez que hubo mudado sus ropas, mandó que inmediatamente se presentara ante él el ministro deshonesto que había arruinado a los bandidos. En castigo, lo destituyó y lo hizo encarcelar.

A los bandidos los hizo apresar y ordenó que les dieran lo necesario para emprender una vida mejor; en ese caso serían perdonados.

Al mal granjero lo desposeyó de sus bienes por su poca hospitalidad.

Y a Juan, en premio a su bondad, le concedió riquezas que le permitieron vivir cómodamente y mostrarse caritativo con todos los pobres que llamaban a su puerta.

D. Demar

NUESTRAS MADRES

(Enviado por V. Ema Ponce Planchon)

Cuando éramos pequeñitos, teníamos constantemente a nuestras madres a nuestro lado.

Ellas nos nutrieron amorosamente con el más dulce néctar de la vida; nos colmaron en los días apacibles como en los melancólicos, de sus suaves caricias y amantes besos;

Campo en venta

en Colonia Miguelete, a 4 Klms. del pueblo, se venden 150 unidades.

Tratar con: Juan Daniel Artus.

Colonia Valdense.

Acaba de aparecer el libro:

EL PASTOR BOUNOUS Y SU HISTORIA DE COLONIA COSMOPOLITA

Adquiéralo en la Librería Morel o en las siguientes direcciones:

Srta. Fanny Bounous, N. Helvecia

Srta. Laura Bounous, Colonia

Por máquinas de Coser y Bordar
Por lecciones de bordados y trabajos de valnillas

Consulte a:

AGUSTINA GEYMONAT BONJOUR

Colonia Valdense

Frente a la Plaza de Deportes

Colono Valdense

¿Desea Ud. radicarse en Colonia Valdense, para enviar sus hijos a la Escuela o al Liceo?

VENDO amplia CASA para familia numerosa o pensión, sólidamente construída, 11 ambientes, incluído garaje, sobre 525 mts.2. de terreno, en el centro poblado de Valdense, cerca del Liceo, Escuela, Correo, Hogar de Ancianos. Precio: $ 28.500, al contado.

Más terreno a elección a $ 4.— el mts.2.
Tratar con: Dr. Eduardo Ettlin.

CASA "EL SOL"

de

de Schusselin, Geymonat y Dalmas

Herramientas, Abonos, Semillas y Específicos. Vendedores de los Tractores BRISTOL y DAVID BROWN. Máquinas pulverizadoras HARDIE

Exposición y venta permanente de plantas

Agentes del Instituto de Química Industrial

Horario: 8 a 12 y de 14 a 18

Colonia Valdense . Depto. de Colonia

Exhortación de la V. Reunión Anual de Miembros de Consistorios

La V Reunión de Miembros de Consistorios, reunida en Dolores el 8 de abril, oída la exposición del tema "La Disciplina Eclesiástica" y luego de un amplio cambio de ideas al respecto, durante el cual se abordó el tema en general y en modo particular algunos puntos del mismo, subrayándose la necesidad de vigilar el mantenimiento de una amplia disciplina en todos los órdenes de la actividad de la Iglesia,

Resolvió:

Recomendar a todos los Consistorios y miembros de Iglesia del Distrito el estudio renovado y profundo de las exigencias del Evangelio y de la doctrina cristiana, y la aplicación consciente de las disposiciones reglamentarias de la Iglesia, tanto en lo que atañe a la conducta personal de sus miembros, como a sus obligaciones de tales frente a la Iglesia, y como integrantes de sus diversos órganos, siempre en espíritu de comprensión y de paz cristiana.

Paralelamente **llama la atención de los miembros de Iglesia** hacia algunos artículos de los Estatutos que se refieren en particular a sus deberes como tales:

Art. 6º — Son obligaciones de los **miembros de la Iglesia:**

a) Ajustar su conducta pública y privada a los principios de la misma.
b) Asistir con regularidad a los cultos, salvo impedimento justificado a juicio del Consistorio.
c) Contribuir pecuniariamente a las necesidades de la Iglesia.
d) Someterse a la disciplina de la misma.

Art. 30. — Los deberes de los **Ancianos** consisten especialmente en visitar y prestar apoyo moral a los enfermos, a los pobres y a los afligidos; en velar, conjuntamente con el Pastor o Evangelista, por el adelanto espiritual de los miembros radicados en la zona en que deberán actuar.

Art. 31. — Los **Diáconos** deben ocuparse especialmente, en recibir las contribuciones de los miembros de su zona, para la Iglesia; en hacer colectas y en distribuir a los necesitados el socorro que hubiere dispuesto el Consistorio".

velaron junto a nuestras cunas nuestro sueño tranquilo o febril.

Cuando ya más grandecitos, sus amorosos cuidados, cariños y desvelos no menguaron en nuestro favor; siempre, siempre podemos contar con su apoyo y amor.

Amemos de todo corazón a nuestras madres, y jamás se aparte de nuestras almas su grato y amoroso recuerdo.

¡Oh, madrecita, yo te quiero porque tu amor es el más puro y sincero y el que nunca me faltará!

(De la Aurora)

L A C O L M E N A

Mis queridas abejitas:

¿No están ustedes un poquito perezosas? El año pasado eran más numerosas las que contestaban... No se preocupen por el atraso; envíen de todos modos las respuestas. A todos los que comenzaron a contestar en abril: ¿Por qué no envían las respuestas de marzo? Así tendrían sus cuadros completos, ¿no les parece? **Jorge:** ya que no sabes a cuáles preguntas contestar, ¿por qué no lo haces a todas? A **María Cristina:** ¡Bienvenida a la Colmena, abejita!

Respuestas de Abril

Mayores: Se compró lo siguiente: manzanas, pollos, uvas, melones, miel, nueces, almendras, pescado, cohombros, puerros, cebollas, ajos.

Menores: Los pescadores echan la red, remiendan las redes, cogen toda clase de peces, sacan la red a la orilla y separan lo bueno de lo malo; lavan las redes. Trabajan también de noche. Puede suceder que la red se rompa o que el barco se hunda.

Contestaron: Ebry Martínez, Ruth Caffarel, Glenys Rameau, Boris Artus, Violeta E. Planchon (marzo y abril) Oscar Geymonat (marzo y abril), Etel Planchon (marzo), Ruben Artus, Nurimar Cayrus, Cadetes de Alférez (marzo), Nélida L. Nan, Jorge Planchon Dalmas, Alicia Oronoz, Mabel N. Rivoir.

Menores: María Esther Colo, Edgardo Artus, Azucena Geymonat (marzo y abril),

ELIJA PARA SUS
TRANSACCIONES COMERCIALES LAS CASAS QUE
GUILLERMO GREISING S. C.
TIENE ESTABLECIDA EN
TARARIRAS DEPTO. COLONIA COLONIA SUIZA

Daniel y Elsa Eichkorn, Wilfrido Rameau, María Cristina Pontet Jourdan, Marta E. Nan, Ruben Dalmas Malan.

Preguntas para Mayo

Mayores: Fuga enviada por Abel E. Pontet

.o o. .e.a.é :ue..a.o. .e...é a .o.o..o. — Juan 14.

Aritmética: Tomar el número de hombres que combatieron con Gedeón (Jueces), restar de nuevo el número de ovejas en Lucas 15. — Restar los peces que trajo el muchacho a Jesús. Dividir por el número de leprosos desagradecidos. Sumar las piedras que recogió David en el arroyo — Multiplicar por los años de escasez que hubo en Egipto. El resultado es el número de diseípulos enviados por Jesús (Lucas 10).

Menores: Fuga enviada por Walter Barolin

D.n.s h.y n..str. p.n c.t.d..n..

1. — ¿Cuántos enfermos se mencionan en Mateo 8:1-15? 2. — ¿Quiénes eran? 3. — A cuáles tocó Jesús para sanarlos? 4. — ¿Cuál era la enfermedad peor? 5. — Copia las tres frases que Jesús dijo con respecto a los enfermos (vers. 3, 7, 13).

ECOS VALDENSES

DISEMINADOS. — San Gustavo. — La colecta realizada para la construcción de un templo en la villa alcanzó la bonita suma de $ 37.784 y aún faltan algunas donaciones. Algunos jóvenes se alistan para prestar trabajo personal.

Doña María G. de Garnier sigue más o menos igual, pero con mucho ánimo; han oído por radio al pastor Julio Tron y lo hacen saludar.

Varios jóvenes se aprestan para seguir un curso de lecciones para predicadores.

Córdoba. — En esta ciudad falleció Enrique Ricca al cual había visitado en su gira por S. América el pastor Ricca. A su venida de los Valles el joven Ricca trabajó, algún tiempo en C. Valdense con la familia Roland, después se fué para Córdoba donde conocía a Enrique Robert dueño del Hotel Italiano. Tiene dos hermanos en Augrogna (Italia-.

Salta. — En esta provincia andiua se halla la familia Valdense de la viuda Peyrot, en la colouia comunal **El Quebrachal**, antes habían estado en el sur de Buenos Aires y en Santiago del Estero, donde la visité. Ella es Costabel y su marido fallecido hace años Pablo T. Peyrot, era hermano de Esteban Peyrot que estuvo en Jacinto Aráuz y ahora en Tapalqué; están contentos y ya se casaron varios hijos, viven con ella los padres Daniel Costabel y Ema Maranda, ya ancianitos, oriundos de Torre Pellice. Oremos por los diseminados, que son como las ovejas perdidas de nuestro pueblo.

En Villa Mercedes (San Luis), hay varias familias Valdenses: Cataliua vda. Rivoir, Daniel Rivoir, los hermanos Forneron, y Enrique Bertón, hermano de la señora Revel, de C. Valdense. Hay allí Iglesia Metodista si quieren aprovechar de ella.

Córdoba, (Río I). — Falleció Margarita Ferrier de Grill. Su esposo fué a vivir con sus dos hijas casadas en Santiago Temple, donde están dos familias Valdenses, David Bonnet y Pedro Frache.

Oliva. — David Malan, empleado hace años en uua gran casa de codmercio, jefe de la sección barracas, fué a visitar a sus parientes en Angrogna (Italia).

Villa del Rosario. — Después de mucho sufrimiento falleció Carlos Bonnet, sostenido por su fe en Cristo su Salvador hasta el fin. A su entierro concurrieron hasta amigos venidos de lejos. Fué uu fiel creyente que no escondió su luz. Venido de San Juan (Italia), con su hermano David, fué a trabajar en las Sierras de Córdoba en un hotel en Teha. Tuvo una vez una discusión con dos curas sobre el Evangelio y al fin le dijeron: usted está eu buen camino siga no más así. Otro día vió una señora turista leyendo la Biblia. Se acercó y le dijo que era Evangélico. La señora que era napolitana, muy rica, se alegró mucho. Se había couvertido en B. Aires, pero su marido ya fallecido le hacía gran oposición, quemándole siempre la Biblia hasta en Nº de 17.

Bonnet la puso en comunicación con la familia de Emilio Jourdan y así la visitaba hasta 4 veces por semana.. Bienaventurados los que mueren en el Señor. Apoc. 14-V.13.

L. J.

URUGUAY

COLONIA VALDENSE. — Reuniones de oración. — Quinceualmente los viernes por la tarde se celebran reuniones de oración con asistencia de un perseverante grupo de personas, eu el salón del Consistorio.

Donaciones especiales. — La Sra. Alejandrina Griot de Pons al cumplir sus ochenta años, en gratitud al Señor, donó uua importante suma de dinero para diversas obras de la Iglesia. Un miembro de Iglesia donó cincuenta himnarios, con música, para el templo de C. Valdense. Con una donación hecha anteriormente por dicha persona, cuenta ya el templo cou 130 himnarios.

Agradecemos a estos hermauos sus generosas donaciones.

Conferencia y films sobre Holanda. — Un representante de la Legación Holandesa, por invitación de esta Iglesia, dará una conferencia ilustrada con películas, sobre Holanda, el martes 28 de abril en el Salón de la U. C., lo que dará oportunidad de conocer mejor la situación creada a dicho país con las grandes inundaciones que ha sufrido. Eu esa misma noche se recogerá una colecta para damnificados de Holanda.

Durante todo el mes de mayo, el Cousistorio llevará a cabo una campaña a favor de una mayor asistencia a los cultos en la que hau de colaborar numerosos miembros de la Iglesia.

Ejército de Salvación. — Hace varios días que nos está visitando el Capitán Alves, del E. de Salvación, reuniendo fondos para dicha institución evaugélica. Con tal motivo ha dirigido algunos meusajes en cultos y reuniones.

Enfermos. — Han sufrido intervenciones quirúrgicas la Srta. Esther Artus, en Rosario, la que se está restableciendo leutamente y la Sra. Clara Gonnet de Cenoz, en Montevideo, quien ha seguido una convalecencia favorable. Varios han sido los enfermos que de mayor o menor gravedad se han ido restableciendo. Recordamos: el Profesor Sr. Modesto Ceuoz, el Sr. Orestes Jourdan, la Sra. Elida Gonnet de Malan, los ancianos Sres. Emilio Roland, Ernesto Griot, Bartolo Ad. Ugon, la Srta. Carmen Revetria, la Sra. Griselda Jourdan de Lautaret, la Sra. Susana Garrou de Roland. Por algunas semanas debe guardar cama, por tratamiento médico, la Srta. Nelly Artus; sigue delicada de salud la

HOTEL AMERICA
de FRANCISCOPAIUZZA
"Rendez-vous" de Valdenses
Bdo. de IRIGOYEN 1608. — BUENOS AIRES
U. T. 23 - 6671 y 1785
Comodidades para familias, 100 piezas confortablemente amuebladas. Departamentos con baño privado. Calefacción central. — Agua caliente y fría.

COLONIA
ESTUDIO JURIDICO
Elbio Geymonat - Eduardo M. Dávila
Abogado Escribáno
Avda. Artigas 288 Teléf. 200
(En O. de Lavalle atienden respectivamente: 1.º y 3.º y 2.º y 4.º sábado de cada mes en la oficina del Sr. Alfredo Felix)

MARMOLERIA "LUCERNA"
de R. BEGLE y J. A. FERNANDEZ
NUEVA HELVECIA
Tenemos las últimas novedades en coronas, ramos y flores artificiales, existencia permanente de variado gusto.
Por trabajos de Cementerio, consulte nuestros precios con tiempo.
Granitos, mármoles, etc.
Nueva Helvecia Teléfono Nº 97

VENDO
PROPIEDAD LINDERA A JOAQUIN SUAREZ, DE 19 UNIDADES CASA DE NUEVE AMBIENTES; LUZ ELECTRICA, GRANDES MEJORAS VERLA Y TRATAR CON *FRANCISCO ROSTAGNOL, TARARIRAS*

HAGA MEJOR SUS NEGOCIOS:

COMPRE Y VENDA EN GRANDES ALMACENES

"A. CARLOS DALMAS S. A."

CASA CENTRAL EN TARARIRAS
U.T.E. 12 y 54

SUCURSAL EN COLONIA
"EX. GALERIA BENEDETTI"
U.T.E. 174

ESCUCHE

TODOS LOS VIERNES A LAS 19 Y 15

E L

Informativo Valdense

QUE SE TRANSMITE POR RADIO COLONIA INMEDIATAMENTE DESPUES DEL CULTO RADIAL

Por la Comisión de Radiofonía

Silvio Long
Pte.

anciana Jenny Gilles de Bertinat; sigue pasando por pruebas en su salud la Sra. Margarita Negrin de Bonjour. Está internada en Rosario en vista de una operación Doña Juana Peyrot. Muy mejorada, después de la operación, la anciana Sra. Margarita Gardiol de Bertinat. Delicada de salud la anciana Sra. Juana Bertinat de Beux. ¡Qué el Señor fortalezca y bendiga los corazones de todos cuantos están sometidos a prueba!

Enlaces. — El día 26 de marzo recibió la consagración religiosa el matrimonio de Andrés Gilles y Blanca Inés Geymonat; el 28 de marzo Elbio Ricca y Lily Geymonat.

TARARIRAS y ARTILLEROS. — Bautismos. — El domingo 19 de abril fueron bautizados, durante el culto, en Tarariras: Milca Ivonne Charbonnier, hija de Alejo y de Reina Elisa Voillat, nacida el 3 de enero ppdo.; Sergio Leonel Berton, de Leonel y Delia R. Bonjour, nacido el 10 de octubre de 1952; en Artilleros: Odalis Adelquis Menéndez, de José Antonio y de Nieves Catalina Long, nacido el 15 de mayo de 1952.

Nuevo profesional. — Se ha radicado entre nosotros el joven odontólogo Ulises Malan-Ricca, atendiendo en el consultorio de su padre, el señor Julio E. Malan. Auguramos al nuevo profesional una proficua y progresista actividad entre nosotros.

Canto. — Con buenos resultados se han iniciado las actividades del coro, visitado ya en dos oportunidades por el Prof. E. Carámbula. Se ha constituído en Sociedad Coral bajo la presidencia del veterano corista Pedro M. Rostagnol S. Augurámosle un año de proficua labor para el bien de la Iglesia.

Fiesta de la Madre en Artilleros. — Ha sido fijada para el domingo 17 de abril, a la hora 14.30.

Enlace. — Ha sido fijado para el 9 del corriente, el enlace de los jóvenes Hilton Rostagnol, (de C. Cosmopolita), y Nelsi Gonnet, secretaria de la Unión Juvenil local.

Enfermos. — Se están produciendo algunos casos de grippe en la congregación.

In Memoriam

"Yo soy la resurrección y la vida: el que cree en Mí, aunque esté muerto vivirá".

COLONIA VALDENSE. — El día 9 de abril fueron sepultados en Colonia Valdense, ante muy numerosa concurrencia, los restos mortales de la **Sra. Irma Roland de Félix,**

Lea Vd. estas Novedades y Reposiciones Importantes

LA OTRA CONQUISTA DE AMERICA, por J. P. Howard. Acaba de ponerse en venta esta nueva obra del conocido conferencista evangélico, el cual presenta su punto de vista frente al debatido problema del protestantismo latinoamericano, ofreciendo además una visión general del campo americano en donde se está desarrollando la acción evangelística. De interés para estudios misioneros, escuelas dominicales y diversas entidades de la iglesia. 167 págs. $ 1.25

COMENTARIO BIBLICO DE ABINGDON: NUEVO TESTAMENTO. Es grato anunciar la 2da. edición de esta parte del Comentario, tan largamente esperado y que presentamos en un solo volumen con las mismas características tipográficas y de papel que las del Antiguo Testamento, (2da. edición). En tela, 600 páginas . . ". 24.—

LOS SALMOS DEL REY DAVID, traducidos por Juan Pérez de Pineda. Volumen XIV de la Colección "Obras clásicas de la Reforma". Aumentando la selecta colección, ya consagrada como uno de los más altos exponentes de la labor editorial evangélica, ve la luz la traducción que de los Salmos hiciera el célebre erudito y reformista español del siglo XVI, la cual afirmara Menéndez y Pelayo: "no la hay mejor en lengua castellana". La obra se enriquece con la dedicatoria y la declaración que explican el espíritu y el objeto de la obra, 281 páginas . . . . . " 3.50

HASTA LO ULTIMO DE LA TIERRA, (Allen Gardiner y las misiones en la Patagonia). Enriqueciendo la galería evangélica de destacados obreros cuyas vidas fueron un ejemplo de abnegación y heroísmo, aparece esta biografía del esforzado misionero y civilizador inglés, cuyos trabajos en las tierras australes sembraron el Evangelio, abriendo así el camino a trabajos sucesivos en pro de Cristo. Con mapas y grabados ilustrativos, 255 páginas . . . " 3.60

PAN Y ESTRELLAS, de Jorge P. Howard. Aparece la segunda edición de este libro dedicado especialmente para los jóvenes, y cuyo éxito editorial a raíz de su primera publicación nos exime de mayores comentarios, 160 páginas . . . . . " 2.20 m/n.

EN SUS PASOS, por Carlos M. Sheldon. Por cuarta vez aparece una nueva edición de esta novela, clásica ya en la bibliografía evangélica, demostrando así, no haber perdido su fuerza expresiva y el valor de su mensaje permanente para todos aquéllos que leen sus páginas, 218 páginas . . . . . " 3.60

EDITORIAL Y LIBRERIA LA AURORA

Extenso surtido de tarjetas para las Fiestas

Corrientes 723
Buenos Aires

Constituyente 1460
Montevideo

Casa ARMAND-UGON

REPRESENTACIONES

Una casa al servicio del hombre de campo

MAQUINAS AGRICOLAS M. M. - CAMIONES, AUTOS Y CAMIONETAS *PEUGEOT* - REFRIGERACION - REPUESTOS EN GENERAL - PLANCHAS A NAFTA Y KEROSENE - LUBRICANTES *SHELL*

TARARIRAS **Teléfono 92** **DPTO. DE COLONIA**

quien a raíz de un accidente al viajar en compañía de su esposo, en automóvil, sufrió heridas de tal magnitud que determinaron su deceso después de largas horas de intenso trabajo médico en Montevideo para retenerle con vida. La partida inesperada de esta hermana de 45 años significa grande vacío en el hogar propio, esposo y tres hijas, establecidos en Cardona, para su ancianos padres y hermanos y amplio círculo social donde era muy apreciada. Dios la ha llamado cuando nadie lo esperaba, pero ha partido en una fe viva en Jesucristo, el Señor, que es resurrección y vida. Algunas horas antes del accidente había participado del Culto de Resurrección, acercándose a la Mesa del Señor juntamente con su anciana madre. Especialmente para el esposo Prof. David Félix, para sus hijas y para los ancianos padres, rogamos que el Señor les sostenga y les bendiga con su consuelo y potencia. En el sepelio tomaron parte los pastores E. Tron, A. Comba y W. Artus.

El día 22 de abril, fallecía en Montevideo, donde había sido llevado para mejor atenciou médica, **Don Pablo Esteban Long**, a la edad de 75 años. Aunque delicado de salud, nada hacía prever una tan rápida partida. El sepelio celebrado al día siguiente en el cementerio local, congregó numerosa concurrencia. Don Pablo Long en su larga actuación pública, como escribano, ha sido ampliamente conocido en nuestras Colonias Valdenses y apreciado por su correcta actuación.

Su hogar en La Paz, donde residía, era centro de reunión de sus numerosos hijos y nietos. Don Pablo siempre colaboró con marcado interés en las obras de la Iglesia. La Escuela Dominical de La Paz pierde un gran amigo y colaborador.

A la esposa, compañera por más de cincuenta años, a los doce hijos y numerosos nietos y demás familiares, hacemos llegar nuestras simpatías cristianas.

COLONIA IRIS. — El 10 de marzo nació muerto y fué sepultado un niño en el hogar de los esposos Hildo Negrin y Mariana Díaz, de Jacinto Aráuz. Ni la salud de la madre ni ningún otro indicio hacían suponer tal cosa, de modo que fué para sus padres una dolorosa sorpresa.

Asimismo el 23 de marzo otro sepelio, esta vez en Jacinto Aráuz reunió un enorme número de hermanos en la fe, amigos y conocidos del extinto. Se trataba entonces de **Adelino Bertalot**, también fallecido prematuramente, a los treinta y siete años. Durante largos meses un mal implacable lo fué consumiendo sin que la medicina ni el fuerte espíritu del enfermo pudieran prevalecer. Su esposa, Sra. Julieta Dalmas, queda con cinco hijos varones, todos relativamente pequeños aún. También la familia Bertalot ha sido duramente probada en los últimos años: recuérdese que hace algo más de uno falleció un hermano del extinto, Ismael, quien asimismo dejó su esposa y tres niñas pequeñas.

El 17 de marzo sorprendiónos la triste noticia del fallecimiento del joven **Aroldo Tucat**, acaecido en Bahía Blanca en un accidente de tránsito. Muy joven aún, (pocos días antes había cumplido sus veinticinco años), su vida era un cúsia, que tenía en él un miembro activo, como para los suyos, particularmente sus hermanos y su prometida, su padre partió hace aproximadamenmulo de hermosas esperanzas, tanto para la Igle-

Adolfo Tucat

te seis meses, de manera que éste es el segundo duelo en poco tiempo para la familia Tucat. Su sepelio, realizado en Villa Iris, congregó una verdadera multitud llegada de todas las secciones de la Iglesia y de Bahía Blanca.

A los deudos de todos ellos, tan duramente afligidos, renovamos nuestras palabras de simpatía y consuelo. Pero en realidad ninguna palabra humana puede consolar en casos como éstos. Sólo Aquél que nos asegura la inmortalidad y la vida puede hacer surgir la esperanza por la fe en Jesucristo. Los exhortamos pues a que sea en Dios en quién busquen su verdadero y dulce consuelo.

SUSCRIPCIONES

La Administración ruega tomar nota de los siguientes precios, por publicaciones en este periódico:

Avisos comerciales anuales:

Uruguay, $ 6.00 por cm. de columna
Argentina, precio convencional.

Cambio de dirección:

Uruguay . . . . . $ 1.00 o|u.
Argentina . . . . . " 4.00 m|n.

Avisos económicos para profesionales:

Uruguay . . . . . $ 10.00 o|u.
Argentina . . . . . " 40.00 m|n.

Avisos en general:

Uruguay, $ 0.50 por cm. de columna por cada publicación.
Argentina, precio convencional.

Agradecimientos:

Uruguay . . . . . $ 5.00 o|u.
Argentina precios convencionales.

CLISES
PRECIOS CONVENCIONALES

Importante: No se publicarán clisés cuyo pedido no sea acompañado por el importe correspondiente.

ASEGURE SU FUTURO
AHORRANDO HOY

DEPOSITE SUS AHORROS EN

CORPORACION FINANCIERA VALDENSE S. A.

(CAJA POPULAR)

Una Institución Bancaria al Servicio de la Zona

Estación Tarariras **Departamento de Colonia**

Horario: Lunes a Viernes de 13 a 17 horas — Sábados de 9 a 11 horas